DỰ LUẬT

54 CƠ QUAN LẬP PHÁP. PHÁP CHẾ VÀ BIÊN BẢN. TU CHÍNH HIẾN PHÁP VÀ ĐẠO LUẬT TIÊN KHỞI.

TỰA ĐỀ VÀ TÓM LƯỢC CHÍNH THỨC — DO BỘ TRƯỞNG TƯ PHÁP SOẠN THẢO

- Nghiêm cấm Cơ Quan Lập Pháp thông qua bất kỳ dự luật nào trừ khi đã in và công bố trên mạng trong ít nhất 72 giờ trước khi bỏ phiếu, ngoại trừ trong trường hợp khẩn cấp công cộng.
- Đòi hỏi Cơ Quan Lập Pháp thực hiện việc thu âm và hình ảnh mọi biên bản của họ, ngoại trừ thủ tục của một phiên xử kín, và đăng chúng lên mạng.
- Cho phép bất cứ người nào ghi lại các biên bản pháp lý bằng phương tiện âm thanh hay video, ngoại trừ thủ tục của phiên xử kín.
- Cho phép ghi lại các biên bản pháp lý để được sử dụng cho bất cứ mục đích pháp lý nào, mà không phải trả phí cho Tiểu Bang.

TÓM LƯỢC ƯỚC TÍNH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP VỀ TÁC ĐỘNG TÀI CHÍNH THỰC SỰ CỦA CHÍNH QUYỀN TIỂU BANG VÀ ĐỊA PHƯƠNG:

- Chi phí một lần từ $1 triệu đến $2 triệu và các chi phí liên tục khoảng $1 triệu mỗi năm để ghi lại các cuộc họp pháp lý và đưa các video của những cuộc họp đó lên mạng.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

QUÁ TRÌNH

Cơ Quan Lập Pháp Tiểu Bang Soạn Thảo Luật Pháp. Cơ Quan Lập Pháp California gồm hai viện: Thượng Viện và Hạ Viện. Điều lệ lập pháp hướng dẫn tiến trình để đưa dự luật trở thành luật pháp. Trong tiến trình này, các nhà lập pháp thảo luận các dự luật tại các buổi điều giải ủy ban và các bối cảnh khác. Họ thường thay đổi các dự luật dựa vào những buổi thảo luận này. Thông thường, các nhà lập pháp dành nhiều ngày để cân nhắc những thay đổi này trước khi họ bỏ phiếu quyết định có thông qua dự luật đó hay không. Tuy nhiên, đôi khi, các nhà lập pháp dành ít thời gian hơn để cân nhắc những thay đổi này.

Các Cuộc Họp Công Cộng Của Cơ Quan Lập Pháp. Hiến Pháp Tiểu Bang quy định các cuộc họp của Cơ Quan Lập Pháp và các ủy ban của cơ quan phải công khai đối với công chúng, với một số trường hợp ngoại lệ (chẳng hạn như các cuộc họp để thảo luận an ninh tại Tòa Nhà Lập Pháp Tiểu Bang). Video ghi hình trực tiếp của phần lớn, nhưng không phải tất cả, của các cuộc họp này có sẵn trên Internet. Cơ Quan Lập Pháp lưu giữ một thư khố gồm các video này trong nhiều năm. Cơ Quan Lập Pháp không thu phí việc sử dụng những video này. Cơ Quan Lập Pháp chi tiêu khoảng $1 triệu mỗi năm cho việc ghi hình, đăng lên, và lưu trữ những video này. Chiếu theo đạo luật tiểu bang hiện tại, việc ghi hình các cuộc họp Hạ Viện không thể được sử dụng cho các mục đích chính trị hoặc thương mại.

Ngân Sách Của Cơ Quan Lập Pháp. Hiến Pháp giới hạn mức chi tiêu mà Cơ Quan Lập Pháp có thể dùng cho các hoạt động của chính cơ quan này. Mức giới hạn này tăng lên cùng với sự phát triển dân số và kinh tế của California. Năm nay, ngân sách của Cơ Quan Lập Pháp là khoảng $300 triệu—chưa bằng 1 phần trăm tổng chi tiêu từ Quỹ Tổng Quát (trương mục hoạt động chính của tiểu bang).

ĐỀ NGHỊ

Dự Luật 54 tu chính Hiến Pháp để thay đổi các điều lệ và bổn phận của Cơ Quan Lập Pháp. Hình 1 tóm lược các thay đổi chính của dự luật này. Chi phí của Cơ Quan Lập Pháp để tuân theo các đòi hỏi này sẽ được tính toán trong giới hạn mức chi tiêu hàng năm của Cơ Quan Lập Pháp.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TIẾP TỤC

Hình 1

Những Thay Đổi Chính Sẽ Xảy Ra Nếu Dự Luật 54 Được Thông Qua

- Một dự luật (bao gồm các thay đổi đối với dự luật đó) sẽ phải được đăng tải lên Internet trong ít nhất 72 giờ trước khi Cơ Quan Lập Pháp có thể thông qua nó.[a]
- Cơ Quan Lập Pháp sẽ phải bảo đảm rằng tất cả các cuộc họp công cộng đã được ghi hình, với các video được đăng tải lên Internet trong vòng 24 giờ.
  - Những video này sẽ có thể tải xuống được trong ít nhất 20 năm.

[a] Điều lệ này có những ngoại lệ cho tình huống khẩn cấp, bao gồm thiên tai.

Thay Đổi Cách Cơ Quan Lập Pháp Tiểu Bang Soạn Thảo Luật Pháp. Nếu Dự Luật 54 được thông qua, một dự luật (bao gồm các thay đổi đối với dự luật đó) sẽ phải được đệ trình cho các nhà lập pháp và đăng tải lên Internet trong ít nhất 72 giờ trước khi Cơ Quan Lập Pháp có thể thông qua nó. Trong một trường hợp khẩn cấp, như thiên tai, Cơ Quan Lập Pháp có thể thông qua các dự luật nhanh hơn. Tuy nhiên, điều này chỉ có thể xảy ra, nếu Thống Đốc tuyên bố một tình trạng khẩn cấp và hai phần ba của viện đang cân nhắc dự luật đó bỏ phiếu thông qua dự luật nhanh hơn.

Thay Đổi Các Điều Lệ Về Các Cuộc Họp Công Cộng Của Cơ Quan Lập Pháp. Nếu Dự Luật 54 được thông qua, các video về tất cả các cuộc họp công cộng của Cơ Quan Lập Pháp sẽ phải được (1) ghi hình, (2) đăng tải lên trong vòng 24 giờ sau khi kết thúc cuộc họp, và (3) có thể tải về từ Internet trong ít nhất 20 năm. (Những đòi hỏi này sẽ có hiệu lực bắt đầu từ 1 tháng Giêng, 2018.) Ngoài ra, công chúng sẽ được ghi hình và phát thanh bất cứ phần nào của một cuộc họp lập pháp công cộng. Dự Luật 54 cũng thay đổi đạo luật tiểu bang sao cho bất cứ ai cũng có thể dùng video của các cuộc họp lập pháp vì các mục đích hợp pháp và không phải trả lệ phí nào cho tiểu bang.

CÁC TÁC ĐỘNG TÀI KHÓA

Tác động tài khóa của Dự Luật 54 sẽ tủy thuộc vào việc Cơ Quan Lập Pháp quyết định cách thức để đáp ứng những đòi hỏi mới này như thế nào. Các chi phí chính của dự luật này liên quan đến việc ghi hình video các cuộc họp lập pháp và lưu trữ các video đó trên Internet. Tiểu bang sẽ có thể phải đối mặt với: (1) **các chi phí một lần duy nhất từ $1 triệu đến $2 triệu** để mua camera và thiết bị khác và (2) **các chi phí hàng năm khoảng $1 triệu** để thuê thêm nhân viên và lưu trữ trực tuyến cho các video này. Các chi phí này sẽ chưa tới 1 phần trăm ngân sách của Cơ Quan Lập Pháp dùng cho các hoạt động của chính cơ quan. này.

Vui lòng vào *http://www.sos.ca.gov/measure-contributions* để biết danh sách các ủy ban được thành lập chủ yếu để ủng hộ hoặc phản đối dự luật này. Vui lòng vào *http://www.fppc.ca.gov/transparency/top-contributors/nov-16-gen-v2.html* để truy cập danh sách 10 nhà đóng góp hàng đầu của ủy ban.

Để xem toàn bộ nội dung của Dự Luật 54, xin xem trang 125.